



Distr.
GENERAL

A/53/948
10 May 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 30 повестки дня
РЕФОРМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ: МЕРЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ

АССАМБЛЕЯ ТЫСЯЧЕЛЕТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ:
ТЕМАТИЧЕСКИЕ РАМКИ САММИТА ТЫСЯЧЕЛЕТИЯ

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 17 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Генерального секретаря "Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы" (A/51/950 и Add.1-7) и записку Генерального секретаря "Ассамблея тысячелетия, система Организации Объединенных Наций (Специальная комиссия) и Форум тысячелетия" (A/52/850), приняла резолюцию 53/202, касающуюся Ассамблеи тысячелетия Организации Объединенных Наций. Принимая эту резолюцию, Ассамблея постановила провозгласить свою пятьдесят пятую сессию "Ассамблеей тысячелетия Организации Объединенных Наций" и созвать в качестве составной части Ассамблеи тысячелетия Саммит тысячелетия Организации Объединенных Наций на ограниченное число дней в сроки, которые будут определены Генеральной Ассамблеей на ее возобновленной пятьдесят третьей сессии.

2. В той же резолюции к Генеральному секретарю, в частности, была обращена просьба "запросить мнения государств-членов, членов специализированных учреждений и наблюдателей и предложить, после процесса межправительственных консультаций, ряд перспективных и общезначимых тем, которые помогли бы определить тематическую направленность Саммита тысячелетия в контексте общей темы, для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее возобновленной пятьдесят третьей сессии". К Генеральному секретарю была также обращена просьба "при необходимости провести консультации с неправительственными организациями до представления своих предложений".

3. 3 декабря 1998 года, 18 февраля 1999 года, 22 марта 1999 года и 23 апреля 1999 года Председатель Генеральной Ассамблеи созывал неофициальные пленарные консультации открытого состава для обсуждения вопроса об Ассамблее тысячелетия. В ходе этих консультаций государства-члены обсудили, в частности, тематическое содержание Саммита тысячелетия.

4. Настоящий доклад представляется с целью оказать дальнейшее содействие межправительственным обсуждениям по тематическим рамкам Саммита тысячелетия. В докладе, основанном на подходах и идеях, высказанных на данный момент в контексте процесса межправительственных консультаций, содержатся предложения в отношении общей темы Саммита тысячелетия и ее подтем.

II. МЕТОД КОНСУЛЬТАЦИЙ

5. Генеральный секретарь особо признателен Председателю Генеральной Ассамблеи, под руководством которого прошли пять сессий неофициальных пленарных консультаций Генеральной Ассамблеи, и его двум посредникам, проведшим неофициальные консультации с целью уточнить мнения государств-членов по тематическим рамкам и другим вопросам. Генеральный секретарь получил пользу от этих консультаций, выяснив мнения государств-членов, членов специализированных учреждений и наблюдателей по общей теме и подтемам Саммита тысячелетия в соответствии с положениями резолюции 53/202. Мнения неправительственных организаций были запрошены через Исполнительный комитет по Форуму тысячелетия и Конференцию неправительственных организаций. Этот вопрос также обсуждался с Группой старших руководителей в Центральном учреждении. Кроме того, 9 и 10 апреля 1999 года Административный комитет по координации провел в Женеве выездной семинар, посвященный основным проблемам, стоящим перед системой Организации Объединенных Наций.

III. ТЕМАТИЧЕСКИЕ РАМКИ САММИТА ТЫСЯЧЕЛЕТИЯ

6. В ходе обсуждений, состоявшихся на неофициальных пленарных консультациях открытого состава, было подчеркнуто, что независимо от решения, которое Ассамблея примет по этому вопросу, тема или темы должны "выработать и утвердить активную позицию Организации Объединенных Наций в новую эру" и "дать возможность укрепить роль Организации Объединенных Наций в решении проблем XXI века", как это предусмотрено в резолюции 53/202. В этой связи упоминались следующие общие темы:

- a) Роль и функция Организации Объединенных Наций в XXI веке;
- b) К глобальному обществу: задачи Организации Объединенных Наций в XXI веке;
- c) Новые вызовы многосторонности в эпоху глобализации;
- d) Международное сотрудничество и роль Организации Объединенных Наций в XXI веке;
- e) Роль Организации Объединенных Наций в содействии миру и устойчивому развитию человечества в условиях глобализации.

7. Среди других предложений, касавшихся либо всеохватывающей темы, либо отдельных тем, были высказаны следующие:

a) укрепление потенциала международного сообщества по реагированию на конфликты посредством принятия мер, включая превентивные меры, поддержания мира и гуманитарной деятельности, а также деятельности в области миростроительства, и увязка между ними;

b) пути налаживания механизма сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций, региональными организациями и неправительственными организациями;

c) мир, международная безопасность и урегулирование споров;

d) разоружение;

e) обычное и ядерное разоружение;

f) сотрудничество в целях развития и ликвидация нищеты;

g) развитие, включая ликвидацию нищеты;

h) финансирование развития;

i) устойчивое развитие;

j) глобализация и ее последствия;

k) ликвидация нищеты в контексте глобализации;

l) безопасность человечества в контексте глобализации;

m) права человека;

n) социальное развитие и права человека;

o) структурные изменения и укрепление системы Организации Объединенных Наций;

p) регионализм и многосторонность;

q) связь между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом;

r) усиление значимости Генеральной Ассамблеи: новые механизмы деятельности Генеральной Ассамблеи;

s) международное сотрудничество и роль Организации Объединенных Наций в XXI веке.

8. Кроме того, неоднократно высказывалось мнение о том, что предложенные темы, по сути дела, взаимосвязаны и что поэтому масштабы той или иной конкретной темы должны учитываться при обсуждении любой другой темы. В частности, считалось, что выбранная тема или темы должны подчеркивать взаимосвязь между развитием, с одной стороны, и миром и безопасностью – с другой, и, тем самым, отражать общее стремление к содействию развитию и миру и к установлению нового международного политического и экономического порядка.

IV. РЕКОМЕНДАЦИИ

9. В период между принятием резолюции 53/202 и подготовкой настоящего доклада государства-члены высказали мнения по тематической направленности и вопросам Саммита тысячелетия, как это было предусмотрено в указанной резолюции. Хотя этот межправительственный процесс, касающийся тематического содержания Ассамблеи тысячелетия, не прекращается, Генеральный секретарь считает, что на данном этапе было бы полезно представить его рекомендации в отношении темы и подтем Саммита с целью содействовать дальнейшим активным обсуждениям.

10. Генеральный секретарь хотел бы предложить следующую общую тему и подтемы Саммита тысячелетия:

Общая тема: "Организация Объединенных Наций в XXI веке"

- Подтемы:
- a) мир и безопасность, включая разоружение;
 - b) развитие, включая ликвидацию нищеты;
 - c) права человека;
 - d) укрепление Организации Объединенных Наций.

V. ВЫВОД

11. Вышеуказанные предложения являются результатом убежденности в том, что, во-первых, наступление третьего тысячелетия дает единственной всемирной - в плане ее членского состава и ее областей деятельности - организации своевременную возможность выявить проблемы, которые будут стоять перед ней в будущем, и заняться творческим процессом укрепления и усиления этого уникального института и, во-вторых, что Саммит тысячелетия станет не просто праздничным мероприятием. Крайне важно, чтобы он стал поводом для подтверждения моральной приверженности целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций, и придал новый политический импульс международному сотрудничеству и солидарности, которых все в большей степени требуют народы мира.
